

Traduction du document original :
ORIGINAL INSTRUCTIONS

ATTENTION – LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LA MACHINE

Manuel d'Utilisation

TruSweep 460 – TRUS460

Balayeuse Manuelle



Contenu

1.	Information Produit.....	3
1.1	Importantes consignes de sécurité.....	3
1.2	Consignes pour l'opérateur.....	3
1.2	Transporter la machine.....	4
1.3	Symboles & marquages.....	4
2.	Préparation à l'utilisation.....	4
2.1	Installation de la brosse latérale.....	4
3.	Contrôles.....	5
3.1	Réglage de la pression de la brosse latérale.....	5
3.2	Réglage de la pression de la brosse principale.....	5
3.3	Ailettes de serrage du timon.....	5
4.	Utilisation.....	6
4.3	Après l'utilisation.....	6
5.	Stockage.....	6
6.	Maintenance.....	6
7.	Service après vente.....	8
8.	Garantie.....	8
9.	Spécifications techniques.....	9
10.	Accessoires.....	9
11.	Pièces détachées.....	9
12.	Diagnostics de dysfonctionnement.....	10
13.	Références des pièces.....	11
14.	EC Declaration de Conformité.....	12

IMPORTANT
LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LA MACHINE ET LES GARDER AU TITRE DE
REFERENCE POUR LE FUTUR.

1. Information Produit

TruSweep 460 est exclusivement destinée pour une utilisation sur sols durs, de niveau et secs. Elle a été conçue pour une utilisation professionnelle, afin d'assurer une fiabilité dans le temps et une sécurité totale de l'utilisateur.

Ces instructions ne concernent que la machine, et en aucun cas les méthodes de balayage. Tout utilisateur non initié devra se référer préalablement à son supérieur, au distributeur ou à Truvox avant utilisation.

Cette machine n'est destinée qu'aux utilisations approuvées par le fabricant. Cette balayeuse n'est destinée qu'aux sols durs, de niveau et secs.

 **Ne pas utiliser** dans une pente supérieure à 2%. **Ne pas utiliser** la machine sur une surface où il est suspecté la présence de poussières dangereuses pour la santé ou des résidus tels que l'amiante ou des produits chimiques. En cas de suspicion, **ne pas utiliser la machine**, contacter votre supérieur ou Truvox International pour avis.

Les instructions suivantes contiennent des informations importantes sur la machine et des consignes de sécurité pour l'utilisateur.

La machine doit être utilisée, entretenue et réparée selon les instructions du fabricant. **En cas de doute, contacter votre revendeur.**

Ces instructions ne sont valables que pour le modèle : **TruSweep 460 – TRUS460**

1.1 Importantes consignes de sécurité

Pour utiliser TruSweep 460, il est nécessaire de respecter certaines consignes de sécurité, dont les suivantes :

- Lire toutes les instructions avant la 1^{ère} utilisation.
- Merci de noter que les consignes de sécurité décrites dans ce manuel complètent mais ne remplacent en aucun cas les consignes légales en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Cet appareil est destiné à une utilisation professionnelle, par exemple dans les entrepôts, hôpitaux, usines, écoles, hôtels, commerces, pour la location et toute autre activité de balayage normal.
- Ne pas utiliser la machine si :
 - Votre formation est incomplète ou qu'un responsable ne vous en a pas autorisé l'utilisation.
 - Vous n'avez pas lu et compris les consignes de sécurité.

- Vous ne possédez pas les capacités mentales, physiques et sensorielles de suivre les instructions suivantes.

- Tenir les enfants et toute personne non autorisée hors de portée de la machine pendant son utilisation.
- Toutes les pièces doivent être installées comme indiqué avant utilisation.
- Ne pas utiliser la machine si elle ne fonctionne pas bien ou présente des dégradations. Contacter votre réparateur agréé pour réparation ou réglage.
- Ne pas approcher vos cheveux, vos vêtements amples ou vos doigts des pièces en mouvement.
 -  • Ne pas utiliser en présence de poussières douteuses.
 -  • Ne pas utiliser dans un environnement explosif.
 - Ne pas ramasser d'huile ou de substances inflammables.
- En cas d'utilisation à proximité d'un escalier, éviter tout basculement ou déséquilibre.

1.2 Consignes pour l'opérateur

 **ATTENTION** – L'opérateur doit être parfaitement formé conformément aux présentes instructions, capable d'effectuer les opérations de maintenance normales et de sélectionner les accessoires adaptés.

- L'opérateur doit être physiquement capable de manipuler, transporter et utiliser la machine.
- L'opérateur doit être capable de détecter un dysfonctionnement de la machine et en référer à son supérieur.
- N'utiliser la machine que sur des surfaces planes.
- Porter des chaussures antidérapantes.
- Porter des vêtements étanches et chauds.
- Si possible, alterner les types d'activités et les temps de repos pour ne pas solliciter les mêmes muscles en permanence.
- Ne pas fumer en cours d'utilisation.
- Ne pas obstruer les ouvertures, ne pas utiliser la machine si les ouvertures sont obstruées. Retirer la poussière, les débris, cheveux, et autre salissure pouvant réduire la circulation d'air.
- Ne pas balayer des surfaces mouillées.

 **ATTENTION** – Cette machine est réservée aux sols secs, et ne doit pas être stockée à l'extérieur ou en milieu humide.

 **ATTENTION** – En cas de suspicion de présence de poussières douteuses ou inflammables, stopper la machine et en référer à votre supérieur.

! **ATTENTION** – N'utiliser que les accessoires et pièces fournies et celles recommandées par le fabricant. Toute autre accessoire ou pièce non homologués pourraient dégrader la sécurité de l'appareil.

1.2 Transporter la machine

! **ATTENTION** – De mauvaises techniques de levage peuvent générer des blessures, alors qu'une aide facilitera le levage de machines lourdes et encombrantes. Merci de respecter ces consignes et de vous référer au tableau technique pour connaître le poids de la machine.

Pendant le transport, s'assurer que toutes les parties amovibles de la machine sont bien fixées.

Ne pas porter ou transporter la machine quand la trémie est pleine, pour ne pas ajouter de poids inutilement.

Etre très prudent lors du transport de la machine dans un escalier ou des marches.

! **ATTENTION** – Passer au dessus de bordures ou de trottoirs peut endommager la machine. Les petits obstacles peuvent être passés en tirant la machine en marche l'arrière.

1.3 Symboles & marquages

En accord avec les importantes consignes de sécurité et les procédures de maintenance etc, les symboles suivants ont été retenus dans ce manuel :

! **ATTENTION**

2. Préparation à l'utilisation

- Retirer TruSweep 460 de son emballage. Ne pas tenter de lever la machine hors du carton.
- Pour des faciliter d'emballage, le timon et la brosse latérale sont emballés séparément. Le bras de la brosse latérale se trouve dans la trémie. Ces pièces doivent être installées avant toute utilisation.
- Outillage requis pour le montage :
 - 2 clés plates de 10mm
 - Visseuse sans fil
- Pour plus de facilité, il est préférable d'être deux pour le montage.
- Positionner le timon à la verticale et attacher les extrémités dans les trous au dessus des roues arrières. Serrer à l'aide des ailettes (Fig. 1).



Fig.1

- Le timon peut être fixé dans 2 positions différentes ; nous recommandons cependant la position 1, plus confortable et plus efficace (Fig. 2).

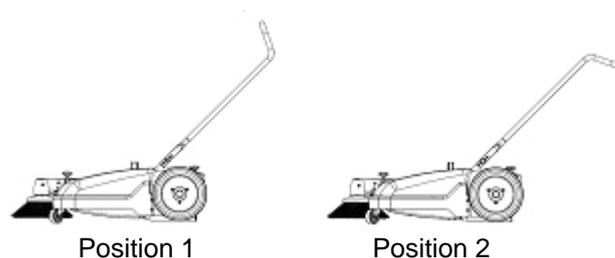


Fig. 2

2.1 Installation de la brosse latérale

- Fixer la brosse latérale sur le bras de brosse en utilisant les rondelles et le boulon autobloquant (Fig. 3).



Fig. 3

- Croiser la courroie du bras de brosse et la passer autour de la roue arrière droite. Les deux côtés de la courroie doivent passer du même côté du guide de courroie (indiqué par une flèche en Fig 4)

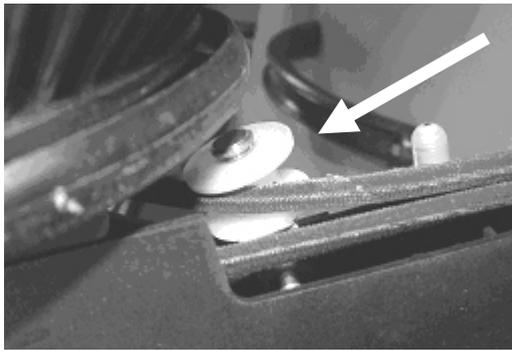


Fig. 4

- Pour fixer le bras de brosse sur le corps de la balayeuse, retirer les deux boulons places sur le socle du bras, aligner les trous et serrer solidement les écrous (Fig. 5).



Fig. 5

- Contrôler le fonctionnement et la rotation de la brosse latérale ; elle doit tourner de l'extérieur vers l'intérieur de la machine. Dans le cas contraire, la courroie a mal été installée.
- Si la tension de la courroie est trop faible, elle peut être augmentée en desserrant les deux écrous et en reculant le bras de brosse. Resserrer dès que la tension est correcte.

3. Contrôles

3.1 Réglage de la pression de la brosse latérale (1 en Fig. 6 et Fig. 7)

La brosse latérale ne doit toucher le sol que sur un tiers de sa circonférence pour être efficace et envoyer les débris vers l'intérieur de la machine.

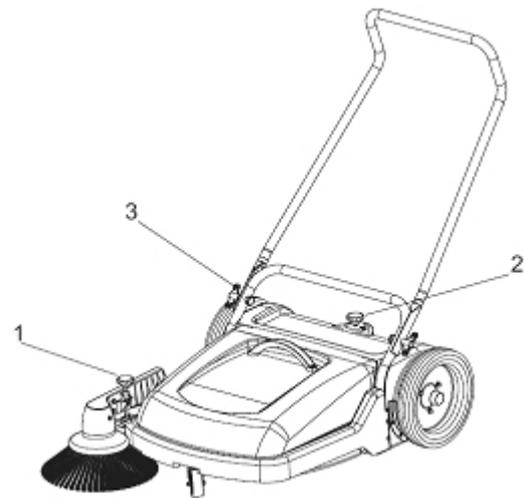


Fig. 6

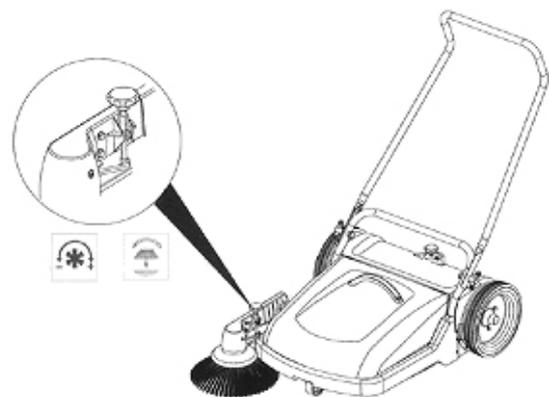


Fig. 7

3.2 Réglage de la pression de la brosse principale (2 en Fig. 6 et Fig. 8)

Doit être réglée afin d'assurer le meilleur ramassage en fonction du type de salissure sur le sol (Fig. 8).

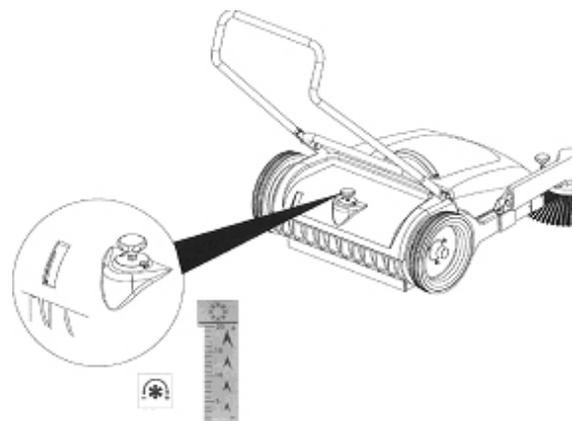


Fig. 8

3.3 Ailettes de serrage du timon (3 en Fig. 6)

Pour sécuriser le timon ou le repositionner.

 Une pression excessive entrainera une usure prématurée des brosses et des efforts importants pour l'opérateur.

3.4 Indicateur de pression de la brosse centrale (4 en Fig. 9)

Indique le réglage de la pression de la brosse centrale. Les réglages doivent être faits comme indiqué ci-dessous :

- Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression de la brosse.

Note: Réglage recommandé : '5'.

- Commencer la balayeuse avec ce réglage ; il est modifiable en fonction du type de salissure (ex : augmenter pour de la poussière fine, diminuer pour des feuilles mortes).
- Tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression.

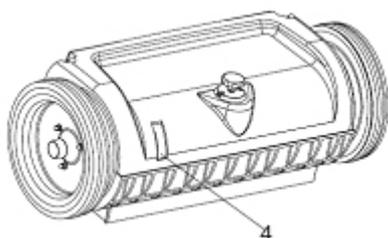


Fig. 9

4. Utilisation

4.1 Utiliser la balayeuse

- La balayeuse fonctionne avec 2 brosses – La brosse latérale ramène les salissures vers la brosse centrale. La brosse centrale propulse les salissures vers la trémie lorsque la balayeuse est poussée en marche avant.
- Pour utiliser TruSweep 460, la pousser simplement vers l'avant à vitesse normale de marche.

4.2 Franchir les obstacles

- Pour franchir les petits obstacles, il est conseillé d'appuyer sur le timon afin de relever l'avant de la machine et d'éviter aux brosses de frotter sur les obstacles. Franchir l'obstacle en marche arrière.

4.3 Après l'utilisation

La trémie est facilement escamotable en la relevant par la poignée. Elle est positionnée sur la machine de façon à être en contact direct avec la brosse principale, afin de retenir toutes les salissures. Pour vider la trémie, la retirer et la vider dans une poubelle appropriée.

5. Stockage

- Desserrer les ailettes et replier le timon sur le corps de la machine (Fig. 10).



Fig. 10

- Ne pas stocker à l'extérieur, mais dans un endroit propre et sec.

6. Maintenance

La machine nécessite un minimum de maintenance de la part de l'opérateur en contrôlant les points suivants :

- Trémie
- Brosses
- Courroie

Fréquences de Maintenance

- Quotidienne**
- vider la trémie
 - la nettoyer
 - contrôler les brosses

- Hebdomadaire**
- Eliminer tous les débris pris dans la brosse centrale

- Mensuel**
- graisser les roues arrière
 - contrôler la tension de la courroie. La retendre si nécessaire.

- Nettoyer la machine avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- Ne pas utiliser un jet d'eau ou un nettoyeur haute pression.
- Ne remplacer les pièces cassées ou usées que par des pièces d'origine afin de maintenir le même niveau de sécurité et de respecter les termes de la garantie.
- Contacter un agent agréé pour toute réparation et exiger des pièces D'ORIGINE uniquement.

6.1 Remplacement de la brosse centrale

La brosse centrale est composée d'un axe et de 2 demi-brosses fixées par six vis autobloquantes, 3 de chaque côté.

Chaque demi-brosse peut être remplacée comme suit :

- Dévisser les 3 vis concernées
- Tirer la demi-brosse pour l'enlever de son axe (Fig. 11).

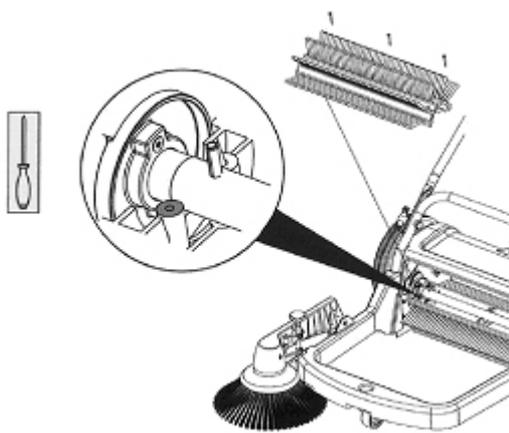


Fig. 11

⚠ Bien positionner les guides de l'axe dans les trous de la demi-brosse pour en assurer une parfaite rotation.

6.2 Bavette de collecte

La bavette située à l'arrière de la machine comme celle de la trémie sont là pour garder poussières et déchets sous la balayeuse. Des bavettes endommagées ou usées n'assureront plus correctement leur rôle et devront être remplacées (Fig. 12).

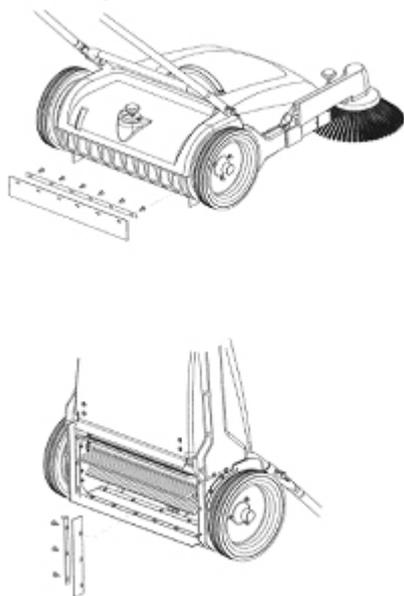


Fig. 12

6.3 Graisser les roués principales

Pour nettoyer et graisser l'axe de roués et l'engrenage. Les roues principales doivent être démontées comme suit (Fig. 13) :

- Retirer l'enjoliveur, dévisser la vis d'axe et les 3 écrous, puis retirer la roue
- Dévisser le capot et appliquer la graisse sur l'engrenage.
- Remonter le cache et la roue.

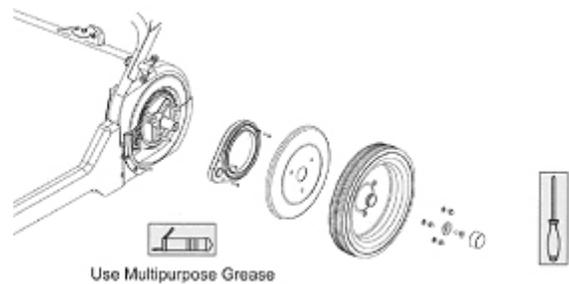


Fig. 13

6.4 Remplacement de la courroie

- Redresser le bras de brosse latérale
- Dévisser le boulon autobloquant, retirer l'écrou de son emplacement et retirer la brosse latérale.
- Passer la courroie autour du bras de brosse et la positionner sur la poulie de l'axe de brosse central.
- Remonter la brosse latérale.
- Placer la courroie dans la poulie à droite de la roue principale.
- Re baisser le bras ; si la courroie est bien positionner, la tension doit être correcte pour assurer une parfait rotation. Dans le cas contraire, desserrer les deux vis du support de bras, rectifier la position du bras et resserrer les vis.

6.5 Remplacement de la brosse latérale

La brosse latérale peut être remplacée après avoir dévisser le boulon autobloquant et retiré l'écrou de son emplacement (Fig. 14).

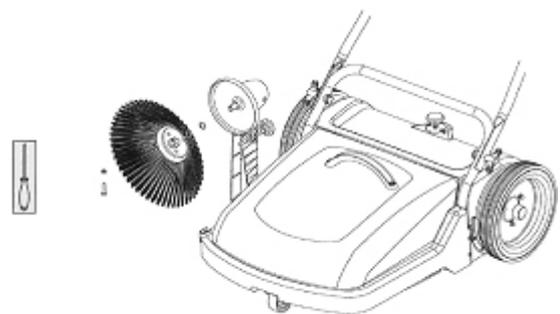


Fig. 14

6.6 Réaligner les poils de la brosse latérale

- Si les poils sont repliés vers l'intérieur de la brosse, placer la brosse sur une surface plane, poils vers l'extérieur, et placer un poids sur le moyeu de brosse. Les poils reprendront leur position initiale en quelques heures. Puis refixer la brosse.
- Si les poils sont trop à l'extérieur, les entourer avec 1 ou plusieurs élastiques afin de les ramener vers l'intérieur. Les poils reprendront leur position initiale en quelques heures. Puis refixer la brosse.

7. Service après vente

Les machines Truvox sont de grande qualité et ont été testées au niveau sécurité par des techniciens agréés. Il est toutefois normal qu'après une longue période d'utilisation, les pièces mécaniques montrent des signes d'usure.

En cas d'utilisation dans des conditions extrêmes ou très spécifiques, ou de maintenance insuffisante, des intervalles entre 2 maintenances seront nécessaires. **Utiliser d'autres pièces que celles recommandées par Truvox invalidera toute garantie et toute réclamation de prise en charge.**

Pour tout service après-vente, merci de contacter votre revendeur qui prendra les mesures nécessaires. Entretien et réparation des machines TRUVOX ne peuvent être assurés que par un personnel formé. Une intervention non conforme peut entraîner un danger pour l'utilisateur.

8. Garantie

Votre produit est garanti 1 an à date de facture ou de contrat de location, contre les défauts et malfaçons survenus lors de la fabrication. Durant cette période contractuelle, nous assurons, à nos frais, la réparation ou le remplacement de toute pièce défectueuse, dans les conditions ci-dessous :

CONDITIONS

1. Toute demande de prise en charge doit être accompagnée de la facture d'achat et du N° de série de l'appareil.
2. Pour toute demande de prise en charge, contacter votre revendeur qui prendra les mesures nécessaires. Ne renvoyer pas la machine vous même afin d'éviter tout problème durant le transport.
3. Ni Truvox ni ses distributeurs ne seront responsables d'accident ou de dégâts en cas de perte de la machine.
4. Cette garantie est régie par les lois anglaises.
5. La garantie ne couvre pas les cas suivants :
 - Maintenance périodique, réparation ou remplacement de pièces d'usure normale.
 - Dommages causés par accident, mauvaise utilisation, négligence, ou par l'utilisation de pièces non recommandées par Truvox.
 - Défauts de pièces autres que celles recommandées par Truvox, réparation, modification ou aménagement réalisés par un personnel non agréé par Truvox.
 - Coûts et risques liés directement ou indirectement au transport de ce produit.

- Consommables et pièces "textiles" telles que les courroies.

Cette garantie n'affecte en rien vos droits légaux, ni vos droits à l'encontre du fabricant en cas de problème émanant de son activité commerciale ou de son contrat de service après-vente.

9. Spécifications techniques

Modèle Code Produit		TruSweep 460 TRUS460
Largeur	cm	72.5
Largeur avec brosse latérale	cm	78.5
Hauteur avec timon	cm	102
Hauteur sans timon	cm	40
Longueur avec brosse latérale	cm	100
Longueur sans brosse latérale	cm	80
Poids avec bras et brosse latérale	kg	26
Diamètre des roués arrières	cm	28
Largeur de travail sans brosse latérale	cm	46
Largeur de travail avec brosse latérale	cm	65
Diamètre de la brosse central	cm	23
Diamètre d'un poil de brosse centrale	mm	0.18
Vitesse de rotation des brosses (théorique)	Trs/mn	273 trs/mn à 4 km/h
Diamètre d'un poil de brosse latérale	Mm	0.4
Courroie (brosse latérale) (l x L)	Cm	0.8 x 168
Capacité de la trémie	l	40
Sens de balayage		Marche avant
Productivité		Environ 2600 m ² /hr à 4 km/h

Truvox International est enregistrée au BSI et notre politique est basée sur le développement permanent de nos appareils. Nous nous réservons le droit de modifier ces spécifications sans avis préalable.

10. Accessoires

Pièces	Références
Brosse centrale (Main brush)	552180067
Brosse latérale (Side brush)	923783

11. Pièces détachées

Pièces	Références
Kit de réglage de brosse centrale	921776
Enjoliveur	55321022000

IMPORTANT: Les pièces et accessoires d'origine sont uniquement disponibles auprès des agents agréés ou du service consommateurs Truvox.

12. Diagnostics de dysfonctionnement

Les contrôles suivants, très simples, peuvent être réalisés par l'utilisateur.

Problème	Remède
1. Machine dure à pousser/à tirer	Diminuer la pression de la brosse principale Graisser les roues principales.
2. Balayage de mauvaise qualité	Augmenter la pression de la brosse centrale/latérale. Nettoyer la brosse centrale/latérale. Contrôler la bonne tenue des poils sur les brosses
3. Traces de poussières derrière la machine	Contrôler les bavettes de collecte
4. La brosse latérale ne tourne pas	Contrôler la courroie de transmission

Vue éclatée.

Références des pièces détachées.

14. EC Declaration de Conformité

EC Declaration of Conformity

We, Truvox International Ltd.

of Third Avenue, Millbrook,
Southampton, Hampshire
England
SO15 0LE

declare that the machinery

Make : Sweepers
Type : TruSweep 460
Model : **TRUS460**

Serial Number : from 000001
Year of Construction : 2011

has been manufactured using the following transposed harmonised European Standards and technical specifications.

Ref No	Title
EN ISO 12100:2010	Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction

Signed in : SOUTHAMPTON, England

on the 1st June 2011

Signature : 

Name : David Overell
Position : Managing Director



Technical file: TruSweep 460 Iss. 1
Mark Campbell
Product Support Manager

Authorised dealer:

Truvox International Limited
Third Avenue, Millbrook, Southampton, Hampshire SO15 0LE, England
Tel: +44 (0) 23 8070 2200 Fax: +44 (0) 23 8070 5001
e-mail: truvox@truvox.com Web: www.truvox.com



A Tacony Company